

English Translation Test-1

Time Allowed: 30 Minutes

Note: (For Online Students)

1. Assignment must be handwritten.
2. Upload it in "Quiz/Assignment" section, otherwise it will not be checked.

Name: Warda Ghaffoor

Batch: 54

LMS ID: 33625

Q. Translate the following into English, keeping in view the idiomatic/figurative expression.
(10)

تاریخ ایسے کامیاب لوگوں سے بھری پڑی ہے جنہوں نے اپنی زندگی کا آغاز انتہائی مشکل ترین حالات سے کیا لیکن آگے چل کر وہ دنیا کے کامیاب اور نامور شخصیات میں شمار ہوئے۔ کامیابی، عزت اور شہرت آپ کو کبھی پلیٹ میں رکھ نہیں دی جاتی صرف دولت ہی آپ کو پلیٹ میں رکھ کر دی جاسکتی ہے اس کے لیے بھی ایک شرط لازم ہے کہ وہ آپ کے آباؤ اجداد کے پاس جائیداد ہونی چاہیے پھر ہی آپ کو دولت ملے گی۔ دولت سے آپ دنیاوی لوازمات تو خرید سکتے ہیں لیکن خوشی نہیں خرید سکتے۔ کبھی کبھی انسان کو عزت کمانے میں کئی دہائیاں لگ جاتی ہیں ذلت کمانے میں یا متنازع بننے میں ایک لمحہ ہی کافی ہوتا ہے۔

History is reflective of

• Translation:

History is full of successful people who started their lives under extremely difficult circumstances but later became renowned figures in the world. Success, honour and fame are never handed to you on a silver platter. Only wealth can be served on a plate, provided your ancestors owned property. You can buy worldly goods with money but not happiness. Sometimes, it takes decades to earn respect while disgrace or controversy can occur in one moment.

Skills to translate is on right direction
Try to be more idiomatic and proverbial in your expression